

Волшебные зимние истории:

Девочка с портрета
Покатай меня, медведица!
Волшебная фигурка
Девочка из лунного света
Снежный кот

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом!

ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить!

КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве

КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо

ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой

ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один!

КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце

ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек

КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом

КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард!

КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь

ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества

КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище

КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду

ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!

ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!

ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк

ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой

КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство

КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу

ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие

КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз

ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!

ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг

КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец

ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка

КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки

ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом

ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку

ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье

КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи

ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах

Холли Вебб

Щенок Гарри, или Здравствуй, дом!



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва

2018

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

HARRY THE HOMELESS PUPPY

Text copyright © Holly Webb, 2009
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2009

Вебб, Холли.

В26 Щенок Гарри, или Здравствуй, дом! : повесть / Холли Вебб ; [пер. с англ. Н. Ю. Лебедевой]. — Москва : Эксмо, 2018. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-68154-9

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Лебедева Н., перевод
на русский язык, 2014
© Издание на русском
языке, оформление.
ООО «Издательство
«Эксмо», 2018

ISBN 978-5-699-68154-9

*Посвящается
Робину и Томми*

Глава первая



— Бет, нам пора ехать, — тихо сказал папа.

До самолета оставалось совсем мало времени. Но девочка не отзывалась. Она продолжала гладить щенка Гарри по белой макушке и каштановым ушам. По щекам текли слезы. Малыш подпрыгнул, поставил лапы ей на плечо и стал их слизывать.

— Гарри, как же мне будет тебя не хватать! Не хочу прощаться, — прошептала Бет.

Голос хозяйки прозвучал так грустно, что щенок на мгновение перестал вилять хвостом. О чем она говорит? Что-то не так. Ему хотелось поскорее уйти отсюда. Тут было очень шумно и странно пахло. Вокруг много других собак, которые лаяли, рычали и скулили. Как же хочется домой!

— Вот его корзина и игрушки, — сказала мама Бет, положив все в небольшой вольер. — Прости, Бет, но нам действительно пора; скоро ехать в аэропорт. Это же так здорово, правда?

Гарри посмотрел на свою корзину, любимую красную резиновую кость и рыбу с пицалкой. Хозяйка

несколько раз нажала на игрушку и вытерла вновь набежавшие слезы. Щенок жалобно заскулил, глядя в ее большие карие глаза. Что случилось?

— Мамочка, он понимает, что происходит что-то нехорошее, — сказала Бет, вставая с колен.

— Не переживай, — мягко успокоила Салли, которая работа-



ла в приюте. Она была приятной и, кажется, доброй. Но Бет предпочла бы никогда с ней не встречаться. — Мы обязательно найдем ему прекрасных хозяев, я уверена. Он такой милый. Щенки обычно быстро находят новых хозяев, да и джек-рассел-терьер — популярная порода.

Девочка понимающе кивнула, вытирая слезы рукавом, хотя от этих слов ей не стало легче. Конечно же, она не хотела, чтобы Гарри на долгие годы остался в приюте, да даже на совсем коротенький срок. Но и мысль о новых хозяевах причиняла боль! Ведь это ее щенок! Они целых два месяца были вместе, пока папа не объявил, что семья переезжает. Компания, в которой он работал, отправляет его на три го-

да в Америку. Сначала это казалось захватывающим — отправиться жить в Нью-Йорк! Но потом Бет подумала о Гарри — понравится ли ему на новом месте?

Чуть позже папа сказал, что щенка нельзя взять с собой. Будет очень сложно с карантинном, к тому же переехать придется в городскую квартиру, а такая жизнь собакам не подходит. Так как переложить заботу о Гарри было не на кого, его пришлось отправить в приют для собак. Бет никак не могла с этим смириться, потому что очень его любила.

— Мы напишем тебе, когда у Гарри появится новый дом, — пообещала Салли. — Уверена, он быстро обретет милых хозяев.

Бет хотела крикнуть, что у него уже есть «милые хозяева», но лишь кивнула в ответ, глаза были полны слез и она почти ничего не видела. Папа осторожно увел ее оттуда.

Гарри заскулил и начал скрести проволочную дверь. Бет плачет! Здесь какая-то ошибка, она не может его тут оставить. Малыш проскулил два часа и так устал, что незаметно заснул. Но когда проснулся, хозяйки по-прежнему не было.



— Только посмотри! — с нетерпением воскликнула Грейс. — Лабрадор! Девочка! Правда, красивая?
Мама улыбнулась в ответ:

— У нас нет для нее места, ты же знаешь. Но ты права — она очень красивая, особенно глаза.

— Может, хотя бы маленькую собаку, как джек-рассел-терьер? — И девочка начала быстро просматривать сайт приюта. — Это такие милые собачки. Они очень умные. И главное — маленькие! Для такой точно найдется место, — с надеждой произнесла Грейс.

— Боюсь, что нет. И вообще, Грейси, пора освободить компьютер. Мне надо зайти на сайт недвижимости и посмотреть, не появились ли там еще какие-нибудь квартиры.

Семья Уинтерс собиралась переезжать, потому что в квартире, где они жили, уже не хватало комнат, особенно сейчас, когда дети подросли.

— Ничего не выйдет, Грейс, — вздохнул Дэнни, ее брат, протискиваясь за компьютерным креслом, чтобы сделать еще бутербродов. Компьютер приютился в углу кухни. — Я уже целую вечность пытаюсь убедить маму с папой взять собаку.

Мама нахмурилась:

— Не начинай, Дэнни. Вы оба прекрасно знаете, что у нас просто не хватает места. Держать взаперти в квартире собаку, пусть даже и маленькую, — жестоко. Если бы у нас была квартира на первом этаже с выходом в сад, тогда еще может быть. Но не на восьмом же этаже!

Грейс печально вздохнула. Она действительно это знала и понимала, но как же хочется, чтобы все было иначе. Девочка возила лож-